

## Aplicabilidad del enfoque de aprendizaje del idioma asistido por computadora como estrategia metodológica, para el desarrollo de habilidades comunicativas

### Applicability of the computer-assisted language learning approach as a methodological strategy for the development of communication skills

Sergio Rocha Salgado<sup>1</sup>  
[acuario12@yahoo.com](mailto:acuario12@yahoo.com)

Franklin de Jesús Solís Zúniga<sup>2</sup>  
[franksolis23@yahoo.com](mailto:franksolis23@yahoo.com)

Recibido: 24 de enero de 2018, Aceptado: 15 de abril de 2018

#### RESUMEN

El aprendizaje del idioma inglés se ha tornado en los últimos años, en una necesidad latente ante las exigencias cada vez más imperantes del mundo laboral. El objetivo de esta investigación fue determinar la aplicabilidad del enfoque de aprendizaje del idioma asistido por computadora como estrategia metodológica, para el desarrollo de habilidades comunicativas, en estudiantes de segundo año de la carrera de inglés, turno sabatino FAREM Estelí, periodo 2017. El escaso desarrollo de habilidades comunicativas en los estudiantes es una problemática real en la FAREM Estelí. Se realizó una investigación exploratoria, con un enfoque cualitativo, descriptiva, de corte transversal. Las técnicas utilizadas para recopilar los datos fueron la entrevista, encuesta y observación de clases. La población la conformaron dos docentes y 132 estudiantes, la muestra estuvo compuesta por dos docentes y 25 estudiantes de segundo año del turno sabatino. Se determinó que la aplicabilidad del enfoque de aprendizaje del idioma asistido por computadora resulta efectiva para el desarrollo de habilidades comunicativas en los estudiantes. Se evidenció también que los docentes aplican estrategias metodológicas sin el apoyo de recursos de las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC). Se espera que el estudio contribuya a mejorar la calidad educativa, en el contexto de la enseñanza de inglés a nivel universitario.

**Palabras Clave:** estrategias metodológicas; enfoque de aprendizaje del idioma asistido por computadora; TIC; estudiantes; inglés.

#### ABSTRACT

The learning of the English language has become a necessity in recent years, as it is an important tool in people's working life. This research aimed to investigate the applicability of the Computer Assisted Language Learning Approach (CALL) in the development of communicative skills, of students of second year of the English teaching degree, Saturday shift, at FAREM-Estelí, during the school year 2017. The poor development of students' communicative skills is a problem among FAREM-Estelí students. An exploratory research, following a qualitative approach, was developed. Interviews, surveys and class observations were used as data collection methods. The population consisted of two professors and 132 students, and the sample was made up by the two professors and 25 students of the second year, Saturday shift. The applicability of the CALL approach in the development of students' communicative skills was determined. The findings indicate that professors implement methodological strategies without using ICT tools. It is expected that this study contribute to the improvement of the teaching of English at a university level.

**Keywords:** methodological strategies; CALL; ICT tools; students; English.

<sup>1</sup> Egresado de la maestría: Pedagogía con mención en Docencia Universitaria. Docente de la Universidad Martín Lutero Estelí.

<sup>2</sup> Psicólogo-docente. Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua. Facultad Regional Multidisciplinaria. Máster en Psicología: Atención Personalizada y Desarrollo Comunitario. UAB España. Doctorando en Ciencias en Salud Pública. Universidad de Guadalajara, México.



## INTRODUCCIÓN

Pese a los avances en materia pedagógica en el ámbito de la educación terciaria, específicamente en la enseñanza de inglés, el desarrollo de habilidades comunicativas en los educandos no ha logrado trascender. Es una problemática latente el hecho que los estudiantes no hablan inglés como segunda lengua, de manera fluida y con propiedad.

Las estrategias metodológicas que se han utilizado a lo largo de los años han demostrado influir directamente en el aprendizaje de los alumnos y en este sentido, la enseñanza tradicional que aún impera en la educación superior incide negativamente en la adquisición del conocimiento. Los métodos de enseñanza tradicionales ya no tienen espacio en la sociedad de la información (SI) en la cual todos estamos inmersos.

El aprendizaje de hoy debe considerar, primeramente, las necesidades del estudiante, la pertinencia de los contenidos y la inclusión de recursos y aplicaciones TIC en el desarrollo de las sesiones de clase, como un elemento mediador entre el estudiante, el docente y el contenido. Desde esta óptica, el reto para la enseñanza del inglés debe incluir, métodos modernos que realmente desarrollen en los discentes habilidades comunicativas requeridas para desempeñarse en el campo laboral.

Otero (2009) plantea que la enseñanza de lenguas integra las TIC en el terreno de la educación mayormente puesta en práctica en la actualidad con el nombre de aprendizaje de lenguas asistido por computadora (CALL, por sus siglas en inglés), como nuevo método que nace de la preocupación de catedráticos e investigadores por integrar el uso de las TIC en los procesos de enseñanza y aprendizaje de idiomas.

Como antecedente de este estudio, se destaca Torres,(2009) quien expresa que el viejo ideal pedagógico del profesor como autoridad que transmite conocimientos a los estudiantes es sustituido por un enfoque más democrático, centrado en el estudiante, en el cual el profesor facilita actividades educativas y comunicativas a los estudiantes. En el inglés como segunda lengua o lengua extranjera, una

noción del profesor como facilitador se considera más compatible con las necesidades y autonomía experimentadas por los estudiantes.

De igual manera, Morales (2008) en su investigación llamada la efectividad de un modelo de aprendizaje combinado para la enseñanza del inglés como lengua extranjera, presentó resultados muy satisfactorios. Se eligieron al azar a 24 estudiantes para aplicarles un test de speaking. En la primera fase se desarrolló de manera tradicional, sin el uso de medios tecnológicos. Posteriormente, se les pidió resolver el test en una plataforma virtual y al realizar la evaluación de éste, los resultados fueron muy positivos porque ayudaron a mejorar las habilidades de los participantes, pero de manera específica la fluidez en la expresión oral.

Actualmente se vuelve cada vez más necesario el empleo de recursos y aplicaciones TIC para el aprendizaje de inglés, entre éstas, sobresale el aprendizaje del idioma asistido por computadora (AACO), el cual ha demostrado ser altamente efectivo por las ventajas que presenta para ambos, estudiantes y docentes.

El currículo actual basado en competencias, centrado en el individuo y que persigue la formación integral de la persona, no puede considerarse un éxito cuando los estudiantes no poseen las habilidades comunicativas necesarias para desempeñarse en el campo laboral. La metodología tradicional que impera en la enseñanza de inglés en la universidad impide la consecución de los objetivos planteados y del perfil del egresado, lo cual se expresa en el Modelo Educativo de la UNAN Managua.

El proceso de enseñanza aprendizaje no puede considerarse completo cuando no se han desarrollado en su totalidad las habilidades comunicativas que necesitarán los futuros egresados en su campo laboral, las estrategias metodológicas aplicadas por los docentes no se mediatizan con recursos y aplicaciones TIC.

El estudio se justifica en el interés por determinar las estrategias que aplican los docentes en el desarrollo de las sesiones de clase para desarrollar habilidades comunicativas en los alumnos. No se puede obviar el hecho de que la tecnología es imprescindible para

motivar, crear un ambiente ameno y romper con lo tradicional. No se trata de eliminar por completo el trabajo hasta ahora realizado, sino, retomar estas estrategias, pero aplicarlas combinadas con el AACO para que resulten mucho más efectivas.

Los estudiantes tendrán más confianza en sí mismos, su nivel de estrés se verá reducido al ser evaluados por una computadora, reducir la timidez al expresarse, dedicarán el tiempo necesario para resolver ejercicios, interactuar con otros estudiantes en contextos digitales, generará mayor responsabilidad y auto estudio, reforzamiento de sus habilidades a su propio ritmo de aprendizaje.

Ruiz (2012) comenta que el aprendizaje virtual permite la interactividad y promueve la motivación, eficiencia y la mejora del conocimiento en un entorno flexible. Por tanto, "las tecnologías que se utilizan con mayor frecuencia en los niveles educativos son la computadora, el correo electrónico e internet, y su aplicación puede ser tan variada como permitan las circunstancias de cada recinto" (p. 69).

Deben desarrollarse las competencias que permitan al alumno desempeñarse profesionalmente y manejar con propiedad y científicidad las cuatro habilidades del idioma inglés. Este reto, en parte, se logrará cuando la tecnología en el proceso educativo mediatice los aprendizajes.

Este estudio es no experimental con enfoque cualitativo. Según Hernández, Fernández & Baptista (2006), la investigación cualitativa se enfoca en comprender y profundizar los fenómenos, explorándolos desde la perspectiva de los participantes en un ambiente natural y en relación con el contexto. Según el alcance, la presente investigación es de tipo exploratorio, ya que tiene antecedentes en el contexto de la FAREM-Estelí, es la primera que se realiza sobre este tema, aunque existen estudios a nivel internacional. La información fue obtenida a través de técnicas como: entrevista, encuesta y observación de clases. Los datos se analizaron con base en los objetivos formulados, haciendo uso de diferentes procedimientos analíticos.

Los principales resultados del estudio revelan que las estrategias aplicadas por los docentes son repetitivas

y no se combinan con recursos tecnológicos ni aplicaciones TIC. Sobresalen entre ellas: el debate, presentaciones orales, video foros y trabajo en parejas. De igual manera, se constata que existen dificultades en el desarrollo de habilidades comunicativas como el uso limitado de tecnología en el aula, debido a factores como el uso restringido de internet, poco acceso a los laboratorios y resistencia al cambio por algunos docentes.

Otra limitante es el poco tiempo dedicado al auto estudio y la investigación por parte de los alumnos. Los docentes en cambio aducen que, debido a las características de la modalidad sabatina, el tiempo planificado para cada sesión de clase no permite desarrollar los contenidos completamente, además de las debilidades que presentan los estudiantes en el manejo de vocabulario, expresión oral y gramática. Finalmente, no se aplica el AACO como estrategia metodológica en las clases, lo cual restringe en gran medida el desarrollo de habilidades comunicativas en los estudiantes.

El objetivo de este estudio fue determinar la aplicabilidad del enfoque de aprendizaje del idioma asistido por computadora como estrategia metodológica, para el desarrollo de habilidades comunicativas, en estudiantes de segundo año de la carrera de inglés, turno sabatino FAREM Estelí, período 2017. Para ello, fue necesario analizar la percepción que tienen docentes y estudiantes sobre el AACO, su incidencia en el desarrollo de habilidades comunicativas y su aplicabilidad. Esto llevó a diseñar una propuesta metodológica dirigida a los maestros basada en el AACO y sus beneficios, los cuales son muy conocidos por éstos. Resultó relevante y pertinente investigar sobre este tema específicamente con el grupo de segundo año de inglés del turno sabatino, en la FAREM Estelí.

## MATERIALES Y MÉTODOS

### Tipo de investigación

La presente investigación se basó en un estudio no experimental con enfoque mixto, predominando el cualitativo. Según Hernández et al, la investigación cualitativa se enfoca en comprender y profundizar los fenómenos, explorándolos desde la perspectiva

de los participantes en un ambiente natural y en relación con el contexto (Hernández et al, 2006). Según el alcance del presente estudio es de tipo exploratorio, ya que se trata de una investigación que no tiene antecedentes en la FAREM Estelí, es la primera que se realiza sobre este tema.

Se realizó una investigación aplicada, a través de la cual se obtuvo información que permitió obtener nuevos conocimientos y complementar la información existente del tema. Además, se sugieren líneas de acción, entre ellas una propuesta metodológica, en aras de contribuir a la solución de la problemática encontrada. El estudio fue de corte transversal, comprendió cierto período de tiempo y se realizó en el año 2017.

El nivel de profundidad de esta investigación es exploratoria y descriptiva. De acuerdo a Hernández et al (2006), un estudio es exploratorio cuando pretende examinar un tema o problema poco estudiado. Es descriptivo cuando especifica características de personas, grupos o fenómenos y es correlacional cuando su finalidad es conocer la relación entre dos conceptos en un contexto específico.

**Población y muestra:** se trabajó con una población de 2 docentes y 132 estudiantes, de los cuales se seleccionó una muestra de 2 docentes y 25 estudiantes de segundo año de la carrera de Inglés, turno sabatino. Para la selección de la muestra se empleó el muestreo no probabilístico, intencionado, a conveniencia del investigador.

**Métodos y técnicas de recolección de datos:** para la obtención de los datos se utilizó la inducción, deducción, análisis y síntesis. Además, se complementó con métodos empíricos como la entrevista, encuesta, observación y análisis documental.

**Procesamiento de los datos:** para el análisis de los datos cualitativos primeramente se obtuvo la información, se transcribieron fielmente los datos obtenidos de la entrevista, encuesta y observación de clases, posteriormente se procedió a la reducción de información a través de lectura de transcripciones y notas de campo, luego se emplearon matrices de reducción de información.

La información obtenida se examinó por medio del análisis de contenido, también se hizo uso de la triangulación de información para cerciorarse si los datos obtenidos convergían o divergían entre ellos. El procesamiento de los datos cuantitativos se hizo de acuerdo a los objetivos formulados en el estudio, para ello se hizo necesario el uso de software estadístico como Excel y SPSS.

A continuación se describen las fases desarrolladas en el estudio:

**Fase de planificación:** implicó la elaboración del protocolo, diseño inicial del estudio, planificación de la investigación y la selección de técnicas utilizadas en la recolección de los datos.

**Fase de ejecución:** referida al trabajo de campo, lo cual constituyó la entrada, permanencia y salida del escenario investigativo. Se aseguró la protección y privacidad de los participantes a través del consentimiento informado previo a la aplicación de los instrumentos, el cual fue claramente explicado, lo cual indujo a la voluntariedad y autorización de los implicados.

**Fase informativa:** se procedió a la elaboración y presentación del informe final con el fin de garantizar la privacidad de los participantes. En la redacción se utilizó la leyenda docente 1 y 2, en el caso de los estudiantes encuestados se les asignaron números del 1 al 25.

## RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Los resultados presentados en este escrito, corresponde al procesamiento, análisis y comparación de datos cualitativos y cuantitativos, los cuales se resumen a continuación:

### Identificar las limitantes que enfrentan los estudiantes en el desarrollo de habilidades comunicativas

Son tres las principales limitantes que enfrentan los estudiantes; la primera se refiere al poco tiempo que le dedican al auto estudio, lo que se refleja en su bajo nivel comunicativo y vocabulario básico. Debido a la condición de alumnos que trabajan durante la

semana, se les dificulta cumplir con sus obligaciones académicas. Los docentes expresaron en la entrevista que los alumnos no tienen hábitos de estudio muy desarrollados, su vocabulario es básico todavía, hay debilidades gramaticales que impiden que se comuniquen con eficacia y fluidez.

La segunda limitante se refiere al escaso uso de medios tecnológicos en el aula de clases, lo cual incide negativamente en la consecución de las competencias orales que los discentes deben desarrollar en su proceso de adquisición de los conocimientos. En el desarrollo de las clases no se hace uso masivo de aplicaciones o recursos TIC. Dicha situación fue notoria durante las clases observadas, donde no se utilizó ningún recurso tecnológico.

Los maestros adujeron que la FAREM Estelí no cuenta con la infraestructura digital necesaria para hacerle frente a la gran demanda de usuarios. El laboratorio se usa muy poco en el semestre y el acceso al internet es limitado. De hecho, ellos desearan usarlos con más frecuencia, pero no es posible. El AACO vendría a resolver en gran medida la carencia de medios tecnológicos, pero se requiere dotar a la carrera de inglés de mayores recursos técnicos y la compra de software educativo. Los estudiantes aseguran que les gustaría tener clases más interactivas, emplear aplicaciones, cursos en línea, mirar videos, practicar en línea en sitios web específicos para reforzar sus habilidades, especialmente listening y speaking, al interactuar virtualmente.

### Valorar las estrategias de aprendizaje que utilizan los docentes para el desarrollo de habilidades comunicativas en los estudiantes

La exposición es la principal estrategia de aprendizaje empleada por los maestros en las clases, su proceso de aplicación se manifiesta de manera rutinaria y por lo general no se le da el feedback requerido para aclarar dudas. Esta estrategia puede explotarse más si se mediara con el enfoque de aprendizaje asistido por computadora.

En relación a las estrategias metodológicas empleadas en el desarrollo de las clases, son tres las que imperan en el escenario: exposición, debate, videos tutoriales, aunque los maestros aplican otras como el trabajo en parejas y equipos. No obstante, el simple uso de estas estrategias sin el auxilio de recursos TIC y en este caso del AACO como estrategia metodológica mediadora en el aprendizaje de inglés, resulta eficaz pero no en su totalidad. Se necesita la combinación de estas estrategias con el AACO para que resulten motivadoras, efectivas e impulsen el desarrollo de habilidades comunicativas en los discentes.

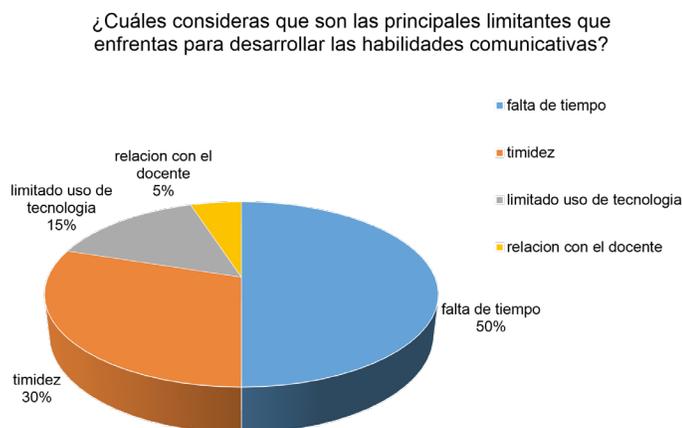


Gráfico 1. Limitantes

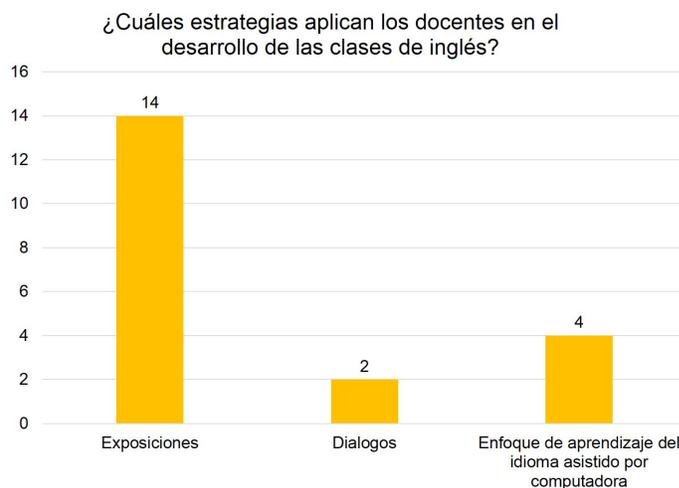


Gráfico 2. Estrategias metodológicas

Los docentes aducen que emplean solamente la exposición, trabajo en equipos, videos tutoriales y el debate porque a su criterio, son las más efectivas en el desarrollo de habilidades comunicativas. Sin embargo, no las aplican de manera combinada con recursos TIC debido a las limitantes de laboratorios y equipos técnicos que la FAREM tiene debido a la gran cantidad de estudiantes que requieren el uso de éstos.

### Explorar la percepción de docentes y estudiantes respecto a la utilidad del enfoque del aprendizaje del idioma asistido por computadora, para el desarrollo de habilidades comunicativas

Los estudiantes perciben que este enfoque podría desarrollar en ellos la oralidad necesaria para el dominio de competencias lingüísticas en inglés, no obstante, ellos no lo conocen a profundidad y los docentes no lo emplean en sus clases. Por su parte los docentes aducen que ellos lo conocen y están conscientes de sus ventajas, pero no es posible aplicarlo debido a la limitante de tiempo y al escaso uso de recursos tecnológicos en la Facultad, pero que resultarían efectivas para el proceso de aprendizaje.

¿Consideras que el aprendizaje asistido por computadora fomenta habilidades comunicativas?

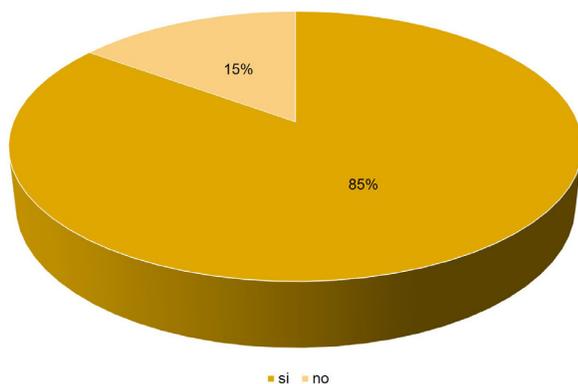


Gráfico 3. Fomento de habilidades comunicativas

Los estudiantes consideran que el factor tiempo destinado al uso de recursos TIC es otra limitante, ya que no les permite tener acceso a los laboratorios para poder practicar las habilidades en las cuales poseen menos destrezas como hablar y escuchar. Los docentes expresaron que dicho enfoque ayudaría a mejorar significativamente las habilidades comunicativas en los estudiantes, tomando en cuenta que el empleo de computadoras media los contenidos que se desarrollan en el proceso de enseñanza.

### Diseñar una propuesta con estrategias basadas en el enfoque del aprendizaje del idioma asistido por computadora para el desarrollo de habilidades comunicativas en los estudiantes

El diseño de esta propuesta tomó en consideración inicialmente las limitantes que enfrentan los estudiantes para desarrollar habilidades

comunicativas, en segundo lugar, el uso de estrategias metodológicas repetitivas por parte de los docentes durante el desarrollo de las clases y el uso limitado de aplicaciones y recursos TIC.

Por estas razones, se elaboró la propuesta metodológica la cual coadyuvará al mejoramiento metodológico empleando el enfoque antes mencionado y promoviendo el desarrollo de las habilidades comunicativas en estudiantes, no solo de segundo año, también entre todos los estudiantes que cursan la carrera de inglés en la Facultad.

Dicha propuesta también tomó en consideración los aportes de los estudiantes encuestados, la valiosa información obtenida de los docentes participantes y de la observación de clases. Todos estos elementos aunados, hicieron posible que la elaboración de la propuesta antes mencionada contenga los elementos metodológicos, tecnológicos y pedagógicos necesarios para propiciar en los estudiantes el desarrollo de las habilidades comunicativas.

### CONCLUSIONES

El objetivo general de este estudio fue determinar la aplicabilidad del enfoque del idioma asistido por computadora como estrategia metodológica, para el desarrollo de habilidades comunicativas, en estudiantes de segundo año de la carrera de inglés, turno sabatino FAREM Estelí, período 2017. Con base en los resultados obtenidos en la encuesta a estudiantes, entrevista a docentes y la observación de las clases, se concluye que hay razones suficientes para aplicar este enfoque, debido a la carencia de estrategias metodológicas creativas, limitado uso de medios tecnológicos y aplicaciones TIC, vocabulario básico de los estudiantes, habilidades de expresión oral escasas.

En correspondencia con los objetivos específicos se concluye lo siguiente:

1. Existen tres limitantes que obstaculizan la consecución de habilidades comunicativas en los estudiantes. Primeramente, la falta de tiempo que dedican los alumnos al auto estudio y el poco tiempo establecido para desarrollar contenidos por parte de los docentes en el turno sabatino.

- Ésto limita en gran medida que se logren desarrollar las competencias comunicativas.
2. La aplicación de estrategias metodológicas repetitivas en el desarrollo de las sesiones de clase, es otra limitante que impide el desarrollo óptimo de las habilidades comunicativas que el discente debe desarrollar en su quehacer educativo. Los docentes solamente emplean el debate, diálogo, exposición y algunas veces videos tutoriales. No obstante, dichas estrategias no se aplican de forma combinada con recursos y aplicaciones TIC como el AACO (aprendizaje asistido por computadora), lo cual resultaría muy efectivo para los estudiantes en el desempeño oral de dichas competencias.
  3. La tercera limitante está relacionada con el limitado uso de internet, recursos y aplicaciones TIC en el desarrollo de las clases. Obviamente el poco uso de recursos tecnológicos como elemento mediador en la adquisición del conocimiento, incide negativamente en la apropiación de éste y, por ende, en la obtención de las habilidades comunicativas necesarias para competir en el mercado laboral. La Facultad no cuenta con la suficiente infraestructura digital y acceso libre de internet para los estudiantes. Los docentes no pueden desarrollar sus clases auxiliándose de medios electrónicos debido al limitado acceso a éstos.
  4. La percepción que se tiene sobre la aplicación del AACO es muy positiva. Los estudiantes expresaron que les ayudaría a mejorar sus habilidades comunicativas cuando éste se aplique en las clases. Los docentes señalaron que conocen sus ventajas y efectividad para potenciar la expresión oral en los alumnos, no obstante, no es posible aplicarlo en el desarrollo de las clases debido a razones técnicas, el acceso a laboratorios es condicionado, así como a los recursos tecnológicos con los que cuenta la FAREM Estelí.
  5. Como un aporte para incidir en la mejora de la calidad educativa de la enseñanza del inglés en la FAREM Estelí, se diseñó una propuesta metodológica dirigida a docentes. Ésta incluye aspectos metodológicos, didácticos y tecnológicos con base en el AACO, como recurso pedagógico para que sea tomado en consideración por las autoridades de esta casa de estudios superiores.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Fernando, D. (2012). La enseñanza y el aprendizaje en la situación educativa. Obtenido de <http://www3.uji.es/~betoret/Instruccion/>
- Fernández, R ( 2008). *Educación y tecnología: un binomio excepcional*. Buenos Aires: grupo editorial K.
- Ferreira, A (2011). *Estrategias efectivas de feedback correctivo para el aprendizaje de lenguas asistido por computador*. Sevilla: Editorial MAD, S.L. Editorial.
- Hernández, Fernández & Baptista (2006). *Metodología de la Investigación*. México: McGraw Hill.
- Morales A, (2008). *Efectividad de un modelo de aprendizaje combinado para la enseñanza del inglés como lengua extranjera*. Lima, Perú: Editorial Limusa.
- Otero, M (2009). *Enfoque y métodos de la enseñanza de Lenguas*. Málaga, España: Revista Cervantes.
- Prensky, M (2009). *Enseñar a nativos e inmigrantes digitales*. USA: Editorial SEK S.A.
- Ruiz, A (2012) *Aprendizaje asistido por ordenador*. Madrid: SM.
- Sáez, M (2011) *Metodología y enseñanza*. Buenos Aires, Argentina: Bonum
- Samples, R (2007). *Learning with an Open and Whole Mind*. New York: City Lights Publishers
- Torres, A (2011). *Uso de las TIC en un programa educativo de la Universidad Veracruzana en México*. México.